



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL IN 2019



2019年 理事会決議

英和対訳
一般財団法人 日本規格協会
国際標準化ユニット



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL AT ITS 108TH MEETING, 21 FEBRUARY 2019, GENEVA, SWITZERLAND

Council Resolution 1/2019

(Tabling of the minutes of the 107th Council meeting)

Council approves the minutes of the 107th Council meeting held in Geneva (Switzerland) on 24 September 2018, as circulated to Council members on 3 December 2018.

Council Resolution 2/2019

(Workshop on next ISO Strategy)

Council

asks the Secretary-General to review the results of the Workshop on ISO's Strategy beyond 2020, held on 20 February 2019 in Geneva,

agrees with the key milestones for the consultation process presented at the above workshop, and

asks the Secretary-General to submit a draft document containing the main elements of the future strategy and a first draft survey for the consultation, for consideration at its meeting in June 2019, noting that the consultation process will run between July 2019 and October 2019.

Council Resolution 3/2019

(Updated 2019 Strategy Implementation Plan)

Council, referring to its Resolution 43/2018,

approves the updated 2019 Strategy Implementation Plan as set out in Annex 2 to document Council 07/2019, subject to amending the Project scope and benefits of Project 2018_Ext_03: "Alternative standardization processes (TMB project) – Machine Readable Standards" as follows:

"Identify a successful approach to the implementation of machine readable standards within ISO, taking into account, in the development, the human interpretation and the existing national and regional initiatives, **as well as discussions with IEC**"

Council Resolution 4/2019

(Evaluation of Pilot project "Secretaries' Week outside Geneva")

Council,

having considered the lessons learnt from the Pilot project "Secretaries' Week outside Geneva" as set out in document Council 08/2019,

asks the Secretary-General to continue organizing regular Secretaries' Week training sessions in Geneva, as well as one training session in the Asia-Pacific Region hosted by the Regional Engagement Initiative (REI) in Singapore, and



第108回理事会会議で採択された決議一覧 2019年2月21日、スイス（ジュネーブ）

理事会決議 1/2019

(第107回理事会会議議事録の上程)

理事会は、理事会メンバーに2018年12月3日に回付された通り、2018年9月24日にスイス(ジュネーブ)で開催された第107回理事会会議の議事録を承認する。

理事会決議 2/2019

(次のISO戦略に関するワークショップ)

理事会は、

2019年2月20日にジュネーブで開催された、2020年以降のISO戦略に関するワークショップの結果を精査するよう事務総長に求め、

上記のワークショップで提示された協議プロセスの重要な節目に同意し、

同協議プロセスは2019年7月から2019年10月の間に行うことに留意しつつ、2019年6月の理事会会議での検討のために、今後の戦略の主要要素及び同協議のための調査の最初の原案を含む文書原案を提出するよう事務総長に求める。

理事会決議 3/2019

(更新版2019年戦略実施計画)

理事会は、理事会決議 43/2018に関して、

プロジェクト2018_Ext_03: “代替標準化プロセス(TMBプロジェクト) – 機械可読規格”のプロジェクト業務範囲及び便益を下記に変更することを条件に、理事会文書 07/2019 附属書2に示されている通り、更新版2019年戦略実施計画を承認する。

“IECとの協議はもちろん、開発において、人間による解釈及び既存の国家又は地域イニシアティブを踏まえ、ISO内の機械可読規格の実施に対する成功したアプローチを識別する”

理事会決議 4/2019

(パイロットプロジェクト“ジュネーブ以外での国際幹事週間”の評価)

理事会は、

理事会文書 08/2019に示されている、パイロットプロジェクト“ジュネーブ以外での国際幹事週間”から学んだ教訓を検討したうえで、

シンガポールにおける地域関与イニシアティブ(REI)が主催するアジア太平洋地域でのトレーニングセッション1回と、ジュネーブでの通常の国際幹事週間トレーニングセッションを引き続き開催するよう事務総長に求め、

notes that the Secretary-General will:

- a) review the existing agreements between the Central Secretariat (ISO/CS) and ISO members for additional Secretaries' Week trainings to ensure alignment with the ISO/CS Capacity Building programme and ISO/CS resources,
- b) present to Council such agreements for approval in due course.

Council Resolution 5/2019

(ISO membership fees for 2020 [unit value])

Council,

recalling that the number of subscription units allocated to the member bodies for the 2018-2020 period was approved under General Assembly Resolution 9/2017,

recommends that the General Assembly approve a monetary value of CHF 4 904 for the 2020 subscription unit.

Council Resolution 6/2019

(COPOLCO Chair for the 2020-2021 term)

Council

approves the recommendation from the Council Standing Committee for Review of Nominations (CSC/NOM) regarding the reappointment of Mr Guillermo Zucal (Argentina) as COPOLCO Chair for the 2020-2021 term as set out in document Council 12/2019,

referring to Annex A to Clause 15 of the *Rules of Procedure*, decides that no call for nominations for the role be launched, and

notes that Mr Guillermo Zucal's reappointment will be considered by Council at its September 2019 meeting.

Council Resolution 7/2019

(CASCO terms of reference - Amendment to *ISO Rules of Procedure*)

Council

unanimously approves the following amendment to Clause 15.1 c) of the *ISO Rules of Procedure* regarding the terms of reference of the Policy Development Committee on Conformity Assessment (CASCO):

“c) promote mutual recognition and acceptance of **international, regional and national** ~~and regional~~ conformity assessment systems, and the appropriate use of International Standards for testing, inspection, certification, assessment and related purposes.”

decides that the above amendment comes into force with immediate effect.

事務総長が以下を行うことに留意する。

- a) ISO/CS能力開発プログラム及びISO/CSリソースとの一致の確保のために、中央事務局 (ISO/CS)とISO会員間の追加の国際幹事週間トレーニングに関する既存の協定を精査する。
- b) 当該協定の承認のために理事会にしかるべき時に提示する。

理事会決議 5/2019

(2020年ISO会費[ユニット単価])

理事会は、

2018-2020年間に会員団体に割り当てられる出資金ユニット数は総会決議 9/2017にて承認されたことを想起し、

総会が2020年出資金ユニット単価として金額 CHF 4 904を承認することを推奨する。

理事会決議 6/2019

(2020-2021年任期のCOPOLCO議長)

理事会は、

理事会文書 12/2019に示されている通り、Mr Guillermo Zucal(アルゼンチン)の2020-2021年任期のCOPOLCO議長としての再指名についての指名審査に関する理事会常設委員会(CSC/NOM)からの推奨事項を承認し、

ISO施行規則 箇条 15 附属書Aに関して、同役職への候補者を募らないことを決定し、

Mr Guillermo Zucalの再指名は2019年9月の会議にて理事会が検討することに留意する。

理事会決議 7/2019

(CASCO委任事項 - ISO施行規則の改正)

理事会は、

適合性評価委員会(CASCO)の委任事項に関する下記 ISO施行規則 箇条15.1 c)の改正を満場一致で承認し、

“c) 国際、地域及び国家及び地域の適合性評価システムの相互承認及び受け入れ、並びに試験、検査、認証、評価及び関連する目的のための国家規格の適切な使用を促進する。”

上記の改正は直ちに効力を発することを決定する。

Council Resolution 8/2019

(2020 General Assembly venue and date)

Council

thanks the Emirates Authority for Standardization and Metrology (ESMA) and accepts with pleasure the invitation to hold the 2020 ISO General Assembly in Abu Dhabi (United Arab Emirates), subject to receiving an official commitment from the relevant authorities that there is no general ban for citizens of any country from entering the United Arab Emirates.

decides, in principle, that it will take place from Thursday 24 to Friday 25 September 2020.

Council Resolution 9/2019

(Council meeting venues and dates)

Council,

recalling that the first Council meeting in 2020 will be held on 19-20 February (Wednesday-Thursday) in Geneva (Switzerland),

regarding the other meetings in 2020:

a) June meeting:

notes that Council will be invited to make a decision at its next meeting following the recent invitation from ESG (Singapore),

b) September meeting:

decides to hold its meeting on 23 September (Wednesday) at the venue of the 2020 General Assembly;

further notes the invitations received for June 2021 from JISC (Japan) and for June 2022 from SIS (Sweden); and

asks the Secretary-General to develop criteria for future invitations to host Council meetings by non-Council members.

Council Resolution 10/2019

(ISO Risk Management Policy)

Council

notes the ISO Risk Management Policy, as set out in document Council 23/2019,

asks the CSC/SP to review the comments made at the meeting and submit a revised policy for approval at the Council meeting in June 2019.

理事会決議 8/2019

(2020年総会の会場及び日程)

理事会は、

連邦標準化及び計量局(ESMA)に感謝し、いかなる国の国民に対してもアラブ首長国連邦への入国が全面的に禁止されていないという関連当局からの正式な約束を得ることを条件に、2020年ISO総会をアブダビ(アラブ首長国連邦)で開催するという招待を喜んで受け入れる。

2020年9月24日(木)~25日(金)に開催することを大筋で決定する。

理事会決議 9/2019

(理事会会議の会場及び日程)

理事会は、

2020年の最初の理事会会議が2月19日(水)~20日(木)にジュネーブ(スイス)で開催されることを想起し、

2020年のその他の会議に関しては、

a) 6月会議:

最近受け取ったESG (シンガポール)から招待を受け、次回の会議で決定を下すよう理事会を促すことに留意し、

b) 9月会議:

本会議を9月23日(水)に2020年総会の会場で開催することを決定し、

JISC(日本)から2021年6月の会議、SIS(スウェーデン)から2022年6月の会議開催の招待を受けていることに更に留意し、

理事会メンバー以外からの今後の理事会会議開催の招待に関する基準を作成するよう事務総長に求める。

理事会決議 10/2019

(ISOリスク管理ポリシー)

理事会は、

理事会文書 23/2019に示されている通り、ISOリスク管理ポリシーに留意し、

会議で寄せられたコメントを精査し、2019年6月の理事会会議での承認のために改訂版ポリシーを提出するようCSC/SPに求める。

Council Resolution 11/2019

(Gender equality)

Council,

acknowledging that the United Nations Sustainable Development Goal (SDG) 5 “Achieve gender equality and empower all women and girls” is gaining momentum among trade-related organizations,

asks the Secretary-General to develop an action plan for ISO on the basis of the recommendations set out in document Council 24/2019, taking into consideration the comments made at the meeting, and

asks the Secretary-General to submit the action plan to Council for approval at the September 2019 meeting.

Council Resolution 12/2019

(REI in Singapore – Update on revised Objectives and KPIs)

Council,

recalling its Resolution 45/2018 on the continuation of the Regional Engagement Initiative (REI) in Singapore until the end of the current Strategic Plan in 2020,

notes the progress report on the review of the objectives and Key Performance Indicators (KPIs) for the REI in Singapore as set out in document Council 25/2019, and

asks the Secretary-General to take into consideration the comments made at the meeting and to submit a revised report on the objectives and KPIs for approval by Council at its meeting in June 2019.

Council Resolution 13/2019

(Project proposal on leadership and management development)

Council, referring to its Resolution 25/2018,

approves as a pilot, the project on leadership and management development as set out in Annex to document Council 26/2019, taking into account the comments made at the meeting regarding the efficient use of the allocated budget, an appropriate balance between e-learning and face-to-face trainings, and impact indicators to be used for the evaluation of the pilot programme, and

asks the Secretary-General to report back to Council on the assessment of the pilot phase at its September 2020 meeting to decide on the next steps.

Council Resolution 14/2019

(Review of the ISO/CS financing model)

Council, referring to its Resolution 49/2018,

approves CSC/FIN’s recommendation to implement the Revised Model 4 (Cap on royalties paid to ISO/CS, with threshold) as set out in section 4 of Annex to document Council 27/2019, subject to the following conditions:

1. The implementation of the model is contingent on the existence of a surplus.

理事会決議 11/2019

(ジェンダー平等)

理事会は、

国連 持続可能な開発目標(SDG) 5 “ジェンダーの平等を達成し、すべての女性と女児のエンパワメントを図る”に対する気運が貿易関連組織間で高まっていることを認め、

理事会文書 24/2019に示されている推奨事項に基づき、ISOの行動計画を作成するよう事務総長に求め、

2019年9月の会議での承認のために同行動計画を理事会に提出するよう事務総長に求める。

理事会決議 12/2019

(シンガポールにおけるREI – 改訂版目標及びKPIに関する最新情報)

理事会は、

シンガポールにおける地域関与イニシアティブ(REI)の2020年の現行戦略計画終了までの継続に関する理事会決議 45/2018を想起し、

理事会文書 25/2019に示されている通り、シンガポールにおけるREIの目標及び重要業績評価指標(KPI)の見直しに関する進捗報告に留意し、

会議で寄せられたコメントを踏まえ、2019年6月の会議での理事会による承認のために、同目標及びKPIに関する改訂版報告書を提出するよう事務総長に求める。

理事会決議 13/2019

(リーダーシップ及び管理能力開発に関するプロジェクト提案)

理事会は、理事会決議 25/2018に関して、

割り当てられる予算の効率的な使用、e-ラーニングと対面トレーニングの適切なバランス及び本パイロットプログラムの評価に使う影響度指標に関する会議で寄せられたコメントを踏まえ、理事会文書 26/2019 附属書に示されている通り、リーダーシップ及び管理能力開発に関するプロジェクトをパイロットとして承認し、

2020年9月の会議で、次の段階を決定するために、パイロットフェーズの評価に関して理事会に報告するよう事務総長に求める。

理事会決議 14/2019

(ISO/CS財政モデルの見直し)

理事会は、理事会決議 49/2018に関して、

下記を条件に、理事会文書 27/2019 附属書セクション4に示されている通り、改訂版モデル4 (ISO/CSに支払われる著作権使用料の閾値付き上限)を実施するというCSC/FINの推奨事項を承認する。

1. 同モデルの実施は黒字が存在することを条件とする。

2. The development of a communication plan to clearly inform members of the rationale behind the decision.
3. Assessment of the implementation after 3 years, based on criteria which will be developed by CSC/FIN.

Council Resolution 15/2019

(Policy for the management of the General Fund and its investment policy)

approves the management policy for the General Fund and its related investment policy as set out in Annex to document Council 28/2019,

further approves the asset allocation for the General Fund as set out in document Council 28/2019 (Add.), noting that the investment strategy and the level of risk will be reviewed by CSC/FIN on an annual basis and recommended to Council for approval.

This Resolution supersedes Council Resolutions 29/2012, 33/2013, and 09/2014.

Council Resolution 16/2019

(Modalities of cooperation with SMIIIC)

Council,

referring to its Resolution 26/2018 on the principles of cooperation with other organizations,

having reviewed the assessment of the Standards and Metrology Institute for the Islamic Countries (SMIIIC) carried out in accordance with the above principles,

decides not to enter into a formal MoU with SMIIIC, and

asks the Secretary-General to inform SMIIIC accordingly and discuss with SMIIIC Secretariat alternative mechanisms to cooperate in areas such as exchange of information and Capacity Building.

Council Resolution 17/2019

(New format of General Assembly week)

Council approves the proposed format for the General Assembly week, as set out in document Council 30/2019 (Add.).

Council Resolution 18/2019

(2019 General Assembly in Cape Town [South Africa])

Council

notes the progress report on the preparation for the 2019 General Assembly in Cape Town (South Africa) in September,

thanks the South African Bureau of Standards (SABS) for the considerable effort they have already put into preparing for the event and organizing all meetings during the ISO Week 2019,

referring to its Resolution 17/2019, decides that the 2019 General Assembly in Cape Town (South Africa) will take place from Thursday 19 September to Friday 20 September 2019.

This Resolution supersedes Council Resolution 44/2017.

2. 本決定の根拠を会員に明確に知らせるための伝達計画を作成する。
3. CSC/FINが作成することになる基準に基づき、本実施に関する評価を3年後に行う

理事会決議 15/2019

(一般資金の管理ポリシー及びその投資ポリシー)

理事会文書 28/2019 附属書に示されている通り、一般資金の管理ポリシー及びその関連投資ポリシーを承認し、

投資戦略及びリスクレベルはCSC/FINによって年次ベースで精査され、承認のために理事会に推奨されることに留意しつつ、理事会文書 28/2019(追加)に示されている通り、一般資金の資産配分を更に承認する。

本決議は理事会決議 29/2012、33/2013及び09/2014に取って代わる。

理事会決議 16/2019

(SMIICとの協力様式)

理事会は、

他団体との協力の原則についての理事会決議 26/2018に関して、

上記の原則に従って実施されたイスラム諸国規格研究所(SMIIC)の評価を精査したうえで、

SMIICと正式なMoUを締結しないことを決定し、

SMIICにその旨知らせ、情報交換及び能力開発といった領域での協力のための代替の仕組みをSMIIC事務局と協議するよう事務総長に求める。

理事会決議 17/2019

(総会週間の新しいフォーマット)

理事会は、理事会文書 30/2019 (追加)に示されている通り、総会週間のフォーマット案を承認する。

理事会決議 18/2019

(ケープタウン[南アフリカ]での2019年総会)

理事会は、

ケープタウン(南アフリカ)で9月に開催される2019年総会の準備に関する進捗報告に留意し、

南アフリカ規格局(SABS)が同イベントに向けた準備及び2019年ISO週間中に開催されるすべての会議の企画にこれまで費やしてきた多大なる努力に感謝し、

理事会決議 17/2019に関して、ケープタウン(南アフリカ)での2019年総会を2019年9月19日(木)～20日(金)に開催することを決定する。

本決議は理事会決議 44/2017に取って代わる。

Council Resolution 19/2019

(Follow-up to Council self-evaluation survey)

Council approves the CSC/OVE recommendations made at its meeting on 18 February 2019, as set out in document Council 31/2019 (Add.).

Council Resolution 20/2019

(Reappointment process of the Vice-President [technical management])

Council

approves CSC/NOM's recommendation regarding the process for the reappointment of the Vice-President (technical management) as set out in document Council 32/2019, and

asks the Secretary-General to propose to Council at its meeting in June 2019 the necessary amendments to the *ISO Rules of Procedure* to implement these changes, subject to CSC/OVE's prior assessment as to their consistency with the *ISO Statutes*.

Council Resolution 21/2019

(Reappointment of the Vice-President [policy])

Council

recommends that the General Assembly reappoint Dr Scott Steedman (United Kingdom) as Vice-President (policy) for the 2020-2021 term, and

referring to Clause 21.1.4 of the *ISO Rules of Procedure*, decides not to invite nominations for the role, and

asks the Secretary-General to inform the ISO member bodies accordingly.

Council Resolution 22/2019

(Exceptional reappointment of the CPAG Chair)

Council,

referring to Clause 18.3 of the *ISO Rules of Procedure* regarding the selection of the CPAG Chair by the members of the Commercial Policy Advisory Group for a one-year term,

noting that Mr Olivier Peyrat was appointed as the CPAG Chair for 2018,

further noting that there must be a one-year gap before the same member serves a further term as CPAG Chair,

approves the exceptional reappointment of Mr Olivier Peyrat as the CPAG Chair for 2019.

理事会決議 19/2019

(理事会自己評価調査のフォローアップ)

理事会は、理事会文書 31/2019(追加)に示されている通り、2019年2月18日のCSC/OVEの会議で示された同委員会の推奨事項を承認する。

理事会決議 20/2019

(副会長[技術管理]の再指名)

理事会は、

理事会文書 32/2019に示されている通り、副会長(技術管理)の再指名プロセスに関するCSC/NOMの推奨事項を承認し、

同改訂のISO会則との一貫性に関してCSC/OVEが事前評価を行うことを条件に、これらの変更を実施するためのISO施行規則への必要な改訂を2019年6月の会議で理事会に提案するよう事務総長に求める。

理事会決議 21/2019

(副会長[政策]の再指名)

理事会は、

総会がDr Scott Steedman(イギリス)を2020年～2021年任期の副会長[政策]として再指名することを推奨し、

ISO施行規則 箇条 21.1.4に関して、同役職への候補者を募らないことを決定し、

ISO会員団体にその旨知らせるよう事務総長に求める。

理事会決議 22/2019

(CPAG議長の例外的指名)

理事会は、

販売政策諮問グループのメンバーによるCPAG議長の1年間の任期での選出に関するISO 施行規則 箇条 18.3に関して、

Mr Olivier Peyratは2018年のCPAG議長として指名されたことに留意し、

同じメンバーがCPAG議長をそれ以上務めるには間隔を1年開けなければならないことに更に留意し、

2019年のCPAG議長としてのMr Olivier Peyratの例外的再指名を承認する。

Council Resolution 23/2019

(Performance of the Secretary-General in 2018)

Council, in accordance with Article 7.4 g) of the *Statutes*,

having evaluated the 2018 performance of the Secretary-General during its in camera session on 19 February 2019,

asks the President to communicate Council's assessment to the Secretary-General.

Special Council Resolution 1/2019

(Gratitude to Mr Wakai)

Council unanimously salutes the strong commitment of Mr Hiroo Wakai to ISO and his support to ISO initiatives during his term as a Council member representative for JISC (Japan) since 2010,

acknowledges his many years contributing to the Council Standing Committees, the Technical Management Board and the DEVCO Chair's Advisory Group, as well as his role in the Commercial Policy Advisory Group,

thanks Mr Wakai most sincerely and wishes him all the best in his future endeavours.

理事会決議 23/2019

(2018年の事務総長の業績)

理事会は、ISO会則/ 簡条7.4 g)に従い、

2019年2月19日に理事会の内々の会議で事務総長の2018年の業績を評価したうえで、

理事会評価を事務総長に伝えるよう会長に求める。

特別理事会決議 1/2019

(Mr Wakaiへの感謝)

理事会は、2010年以来、JISC(日本)の理事会メンバー代表として活躍されたMr Hiroo WakaiのISOへの強い忠誠心及びISOイニシアティブへの彼の支援に満場一致で敬意を表し、

理事会常設委員会、TMB及びDEVCO議長諮問グループへの彼の長年の貢献に加え、販売政策諮問グループでの彼の役割に感謝の念を示し、

Mr Wakaiに心から最大限に感謝し、今後の活動での彼の活躍を祈念する。